



**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA-L 029/2017
PROGETTAZIONE ANELLO NORD DI BRUNICO
PLANUNG BRUNECKER NORDRING
CIG: 7323659A96**

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Comunicazione n. 3

Mitteilung Nr. 3

06/02/2018

Lo studio sul traffico risalente al 2011 non verrà messo a disposizione degli offerenti.

Die Verkehrsstudie von 2011 wird nicht zur Verfügung der Bieter gestellt.

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Comunicazione n. 2

Mitteilung Nr. 2

17/01/2018

1)
Come esplicitamente riportato nel disciplinare di gara (sezione "Offerta Tecnica"), gli importi da inserire in corrispondenza dei sottocriteri B.01.01, B.01.02 e B.01.03 sono "di progetto, complessivo e più recente", nonché privi delle somme a disposizione dell'Amministrazione. Qualora il professionista indicato avesse svolto una prestazione solo parziale (p.e.: raggruppamento di tipo orizzontale o misto), l'importo dei lavori di riferimento dovrà essere proporzionalmente ridotto.

2)
La percentuale di competenza di eventuali prestazioni parziali (pagina 39 del disciplinare di gara) dovrà essere indicata e posta in evidenza nel documento PDF comprovante l'esecuzione della referenza (si veda "Elenco documentazione da allegare" della sezione "Offerta Tecnica").

1)
Wie in den Ausschreibungsbedingungen explizit angeführt (Abschnitt „Technisches Angebot“), ist in den Unterkriterien B.01.01, B.01.02 und B.01.03 der „aktuellste Gesamtbetrag der Bauarbeiten“ anzugeben, ohne dabei die Summen zur Verfügung der Verwaltung zu berücksichtigen. Falls der angegebene Freiberufler nur teilweise einen Auftrag ausgeführt hat (z.B. Horizontale oder gemischte Bietergemeinschaft) muss der entsprechende Betrag der Referenzbauarbeit anteilmäßig reduziert werden.

2)
Der prozentuale Anteil etwaiger Teilleistungen (Seite 39 der Ausschreibungsbedingungen) muss im entsprechenden PDF-Dokument des Referenznachweises angegeben und hervorgehoben werden (siehe „Aufstellung der beizulegenden Unterlagen“ des Abschnittes „Technisches Angebot“).

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Comunicazione n. 1

Mitteilung Nr. 1

29/12/2017

Domanda:

Poiché nel DM 143 del 31.10.2013 l'onorario per la progettazione di ponti viene classificato con il codice ID S.04, si chiede se per quanto riguarda la referenza (nuova costruzione di un ponte) oltre all'indicato codice ID S.03 può essere considerato anche il codice S.04.

Risposta:

No, non è possibile.

Frage:

Zumal laut Ministerialdekret 143 vom 31.10.2013 das Honorar für die Planung von Brücken mit dem ID-Code S.04 klassifiziert wird, wird nachgefragt, ob hinsichtlich der Referenz (Neubau einer Brücke) außer dem angeführten ID-Code S.03 auch der Code S.04 berücksichtigt werden kann.

Antwort:

Nein, es ist nicht möglich.

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle